

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	VACUUM CLEANER.....	5
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ.....	6
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС.....	8
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢСОҒЫШ.....	9
EST	TOLMUIMEJA.....	11
LV	SADZĪVES PUTEKĻU SŪCĒJS.....	13
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLYS.....	14
H	HÁZI PORSZÍVÓ.....	16
RO	ASPIRATOR DE US CASNIC.....	17
PL	GOSPODARCZY.....	19



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



UA.TR.010



**GB DESCRIPTION**

1. Switch on/off button
2. Dust tank
3. Dust tank release button
4. Button for opening the bottom of the dust tank.
5. Button for opening the cover of the dust tank
6. Cover of the dust tank
7. Inlet HEPA filter
8. Multicyclone system
9. Outlet-sponge filter
10. Compartment for outlet-sponge filter
11. Carrying handle
12. Air inlet
13. Cord rewind button
14. Wheel
15. Floor brush
16. Crevice/furniture nozzle
17. Telescopic tube
18. The length control of the telescopic tube
19. Hose
20. Hose fixation
21. Hose base
22. Plug and power cord
23. Turbo brush

**UA ОПИС**

1. Кнопка «Увімк./Вимк.»
2. Контейнер для збору пилу
3. Кнопка фіксації контейнера для збору пилу
4. Кнопка відкриття дна контейнеру для збору пилу
5. Кнопка відкриття кришки контейнера для збору пилу
6. Кришка контейнеру для збору пилу
7. Вхідний HEPA фільтр
8. Система «мультициклон»
9. Випускний губчатий фільтр
10. Відсік для губчатого фільтру
11. Ручка для перенесення
12. Всмоктувальний отвір
13. Кнопка змотування шнура живлення
14. Колесо
15. Комбінована насадка «підлога/килим»
16. Комбінована насадка «меблі/щілина»
17. Телескопічна трубка
18. Регулятор довжини телескопічної трубки
19. Шланг
20. Фіксатори шлангу
21. Основа шлангу
22. Вилка и шнур живлення
23. Турбощітка

**EST KIRJELDUS**

1. Nupp Sisse/Välja
2. Tolmu kogumise konteiner
3. Tolmu kogumise konteineri fikseerimise nupp
4. Tolmu kogumise konteineri põhja avamise nupp
5. Tolmu kogumise konteineri kaane avamise nupp
6. Tolmu kogumise konteineri kaas
7. Sisenev HEPA filter
8. Süsteem „multitsüklon“
9. Väljalaske käsfilter
10. Käsfiltrite pesa
11. Kandesang
12. Sissememisava
13. Toitejuhtme kokkukerimise nupp
14. Ratas
15. Kombineeritud otsik „põrand/vaip“
16. Kombineeritud otsik „mööbel/pragu“
17. Teleskoopitoru
18. Teleskoopitoru pikkuse reguleerija
19. Voolik
20. Vooliku fiksaatorid
21. Vooliku alus
22. Pistik ja toitejuhe

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Кнопка Вкл/Выкл
2. Контейнер для сбора пыли
3. Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
4. Кнопка открытия дна контейнера для сбора пыли
5. Кнопка открытия крышки контейнера для сбора пыли
6. Крышка контейнера для сбора пыли
7. Входной HEPA фильтр
8. Система «мультициклон»
9. Выпускной губчатый фильтр
10. Отсек для губчатого фильтра
11. Ручка для переноски
12. Всасывающее отверстие
13. Кнопка сматывания шнура питания
14. Колесо
15. Универсальная щетка «пол-ковер»
16. Комбинированная насадка «мебель-щель»
17. Телескопическая трубка
18. Регулятор длины телескопической трубки
19. Шланг
20. Фиксаторы шланга
21. Основание шланга
22. Вилка и шнур питания
23. Турбощетка

**KZ СИПАТТАМА**

1. Қосу/Сөндіру батырмасы
2. Шаң жинайтын контейнер
3. Шаң жинайтын контейнерді бекітетін батырма
4. Шаң жинайтын контейнердің түбін ашатын батырма
5. Шаң жинайтын контейнердің қақпағын ашуға батырма
6. Шаң жинайтын контейнердің қақпағы
7. HEPA кіру сүзгіші
8. «Мультициклон» жүйесі
9. Кеуекті шығару сүзгіші
10. Кеуекті сүзгішке арналған тетік
11. Тасымалдауға арналған тұтқа
12. Сору тетігі
13. Қоректендіру бауын орау батырмасы
14. Дөңгелек
15. «Еден/кілем» құрама қондырғысы
16. «Жиһаз/саңылау» құрама қондырғысы
17. Телескоптық түтік
18. Телескоптық түтіктің ұзындығын реттегіш
19. Құбыршек
20. Құбыршекті бекіткіштер
21. Құбыршектің негізі
22. Қоректендіру бауы мен ашасы
23. Турбо-қылшақ

**LV APRAKSTS**

1. Poga iesl./izsl.
2. Putekļu savākšanas konteiners
3. Putekļu savākšanas konteinerā fiksācijas poga
4. Putekļu savākšanas konteinerā dibena atvēršanas poga
5. Putekļu savākšanas konteinerā vāka atvēršanas poga
6. Putekļu savākšanas konteinerā vāks
7. Ieplūdes HEPA filtrs
8. Multiciklona sistēma
9. Izplūdes sūkļveida filtrs
10. Sūkļveida filtra nodalījums
11. Rokturis pārnēsāšanai
12. Iesūkšanas atvere
13. Barošanas vada satīšanas poga
14. Ritenis
15. Kombinētais grīdas/paklāju uzliktnis
16. Kombinētais mēbeļu/spraugu uzliktnis
17. Teleskopiskā caurule
18. Teleskopiskās caurules garuma regulators
19. Šjūtene
20. Šjūtenes fiksatori
21. Šjūtenes pamatne
22. Kontaktdakša un barošanas vads

## 23. Turbohari

## LT APRAŠYMAS

1. Įj. / išj. mygtukas
2. Dulkėms surinkti talpa
3. Dulkėms surinkti talpos fiksavimo mygtukas
4. Dulkėms surinkti talpos dugno atidarymo mygtukas
5. Dulkėms surinkti talpos dangtelio atidarymo mygtukas
6. Dulkėms surinkti talpos dangtelis
7. Įvadinis „HEPA“ filtras
8. „Daugiacyklonė“ sistema
9. Išleidimo aktyvūs filtras
10. Aktyvo filtro sekcija
11. Pernešimo rankenėlė
12. Įsiurbimo anga
13. Maitinimo laido susikimo mygtukas
14. Ratukas
15. Kombinuotasis antgalis „grindys / kilimas“
16. Kombinuotasis antgalis „baldai / plyšiai“
17. Teleskopinis vamzdelis
18. Teleskopinio vamzdelio ilgio reguliatorius
19. Žarna
20. Žarnos fiksavimo įtaisai
21. Žarnos pagrindas
22. Maitinimo laido šakutė
23. „Turbo“ šepetys

## RO DETALII PRODUS

1. Buton Start/Stop
2. Container pentru colectarea prafului
3. Buton pentru fixarea containerului de colectare a prafului
4. Buton pentru deschiderea containerului de colectare a prafului
5. Buton pentru deschiderea capacului containerului de colectare a prafului
6. Capacul containerului de colectare a prafului
7. Filtru HEPA de intrare
8. Sistem „Multicyclon“
9. Filtru spongios de ieşire
10. Compartiment pentru filtrul spongios
11. Mâner pentru transportare
12. Orificiu de aspirare
13. Buton de retractare a cablului de alimentare
14. Roată
15. Accesorii mixt „podea/covor“
16. Accesorii mixt „mobilă/spaţiu îngust“
17. Tub telescopic
18. Regulatorul lungimii tubului telescopic
19. Furtun
20. Fixatoare pentru furtun
21. Baza furtunului
22. Ştecăr şi cablu de alimentare
23. Perie-turbo
- 24.

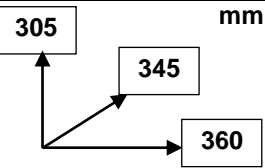
## 23. Turbo birste

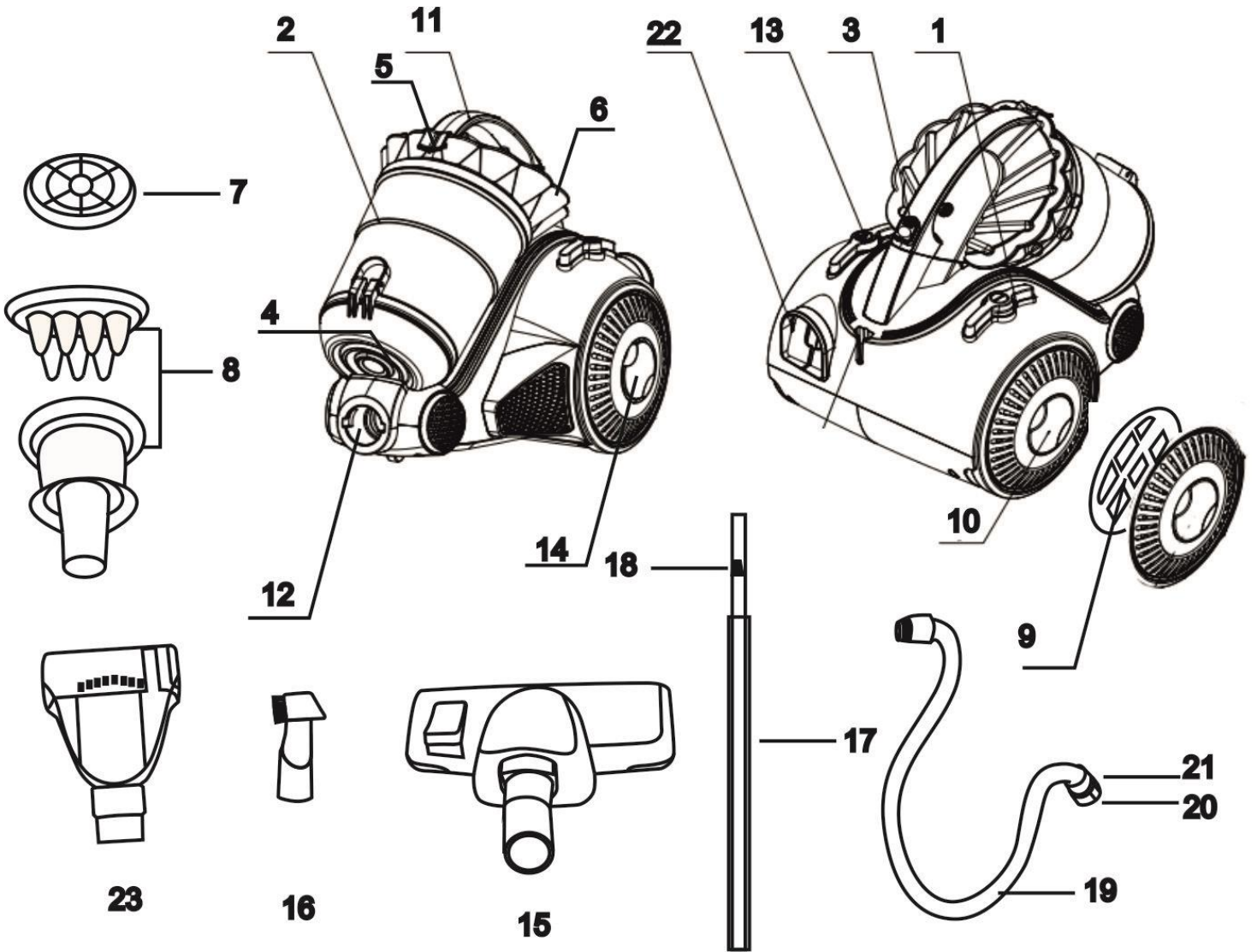
## H LEÍRÁS

1. Főkapcsoló
2. Porgyűjtő tartály
3. Porgyűjtő tartály rögzítő gombja
4. Porgyűjtő tartály aljnyitó gombja
5. Porgyűjtő tartály fedélnyitó gombja
6. Porgyűjtő tartály fedél
7. Bemeneti HEPA szűrő
8. Multicyklon rendszer
9. Kimeneti szivacsoszűrő
10. Szivacsoszűrő-tároló
11. Szállító fogantyú
12. Szívórés
13. Vezetékfeltekerő gomb
14. Kerék
15. Szőnyeg/Padló kombinált kefe
16. Bútor/Rés kombinált kefe
17. Teleszkópos cső
18. Teleszkópos csőhossz-szabályzó
19. Gégecső
20. Gégecső-rögzítő
21. Porszívótömlő
22. Elektromos vezeték és csatlakozó
23. Turbókefe

## PL BUDOWA WYROBU

1. Przycisk Wł/Wył
2. Pojemnik na kurz
3. Przycisk blokady pojemnika na kurz
4. Przycisk otwierania dna pojemnika na kurz
5. Przycisk otwierania pokrywy pojemnika na kurz
6. Pokrywa pojemnika na kurz
7. Wejściowy filtr HEPA
8. System "multicyklon"
9. Wylotowy filtr gąbczasty
10. Komora do filtra gąbczastego
11. Uchwyt do przenoszenia
12. Otwór ssący
13. Przycisk zwijania przewodu zasilającego
14. Koło
15. Kombinowana ssawka "podłoga/dywan"
16. Kombinowana ssawka "do tapicerki/szczelinowa"
17. Rura teleskopowa
18. Regulator długości rury teleskopowej
19. Wąż
20. Blokady węża
21. Podstawa węża
22. Wtyczka i przewód zasilający
23. Turboszczotka

220-240 V ~ 50 Hz Класс защиты II	1200 W	5.8 / 7.0 kg	
--------------------------------------	--------	--------------	--



## **CB INSTRUCTION MANUAL** **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- When using this appliance, basic precautions should always be followed:
- Read this instruction manual carefully to prevent any unit damage or injure when using.
- Before the first use of the appliance check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces. Do not immerse unit or cord in any liquids.
- Do not handle the plug with wet hands. Never switch off the appliance by pulling the cord.
- Do not let the cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use and before servicing.
- Do not use appliance with damaged cord or other defects. Do not attempt to repair the appliance, adjust or replace any parts. In case of malfunction, contact the authorized service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- To avoid deforming of plastic components of the appliance or fire accident, never leave the appliance exposed to direct sun light or near any heater.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid damage of the flexible hose, do not fold or pull it strongly.
- Do not put any object into air outlets. Do not use with outlet blocked. Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- Be careful when cleaning on stairs.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove all burning, large or sharp objects from the floor in order to prevent damage of the unit.
- **CAUTION:** To avoid voltage overload do not plug the unit and other powerful electrical appliances to the power supply at the same time.
- Never use the vacuum cleaner without filters.
- Do not use the appliance on wet surfaces. This unit does not absorb water.
- If you have cleaned the carpet with liquid detergent, let the carpet dry up completely before vacuuming it.
- Never use the appliance without dust bin. Replace the dust bin without delay if it is damaged.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Production date mentioned on the unit and/or on the packing materials and documentations.

## **THE ADVANTAGES OF YOUR VACUUM CLEANER**

- The “Multicyclone” technology facilitates continuous high suction power.
- The removable plastic container for collecting dust is much easier to clean. Due to the vortex cleaning system the dust settles in the reservoir.

### **VACUUM CLEANER ASSEMBLING**

- Remove all packing materials and stickers from the vacuum cleaner.
- Insert the flexible hose into the air inlet and press until it clicks into proper position.
- Extend the telescopic tube to the desired length.
- Insert the hose into the tube.
- Attach a nozzle to the tube:
- Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
- Turbo brush designed for convenient and effective cleaning any coating. Compact brush size helps to clean inaccessible places.
- Crevice Furniture/Sofa nozzle is for cleaning sofa, curtain or dust on the decorative surfaces, corners and between cushions. To clean furniture and decorative surfaces turn the nozzle in the arrow shown direction.
- Before starting, unwind the cord to sufficient length and insert the plug into the power supply. The yellow mark on the cord shows optimal cord length. Do not unwind the cord beyond the red mark.

### **INSTRUCTION FOR USE**

- Press On/Off button to switch the unit on and press again to stop it.
- You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose handle: Decrease flow for cleaning curtains, books, furniture, etc. Increase flow for cleaning bare floor.
- To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- **WARNING!**
- Be sure to clean the container after each cleaning.
- Never use the vacuum cleaner without installed filter and with damaged or dirty filter. Otherwise, dust will fall into the motor and cause damage to the vacuum cleaner.
- Don't use the vacuum cleaner if the container is filled to the mark “MAX”. When the container is filled, dirty air clogs up the vacuum cleaner filter and the engine can overheat and disable.
- Don't use the vacuum cleaner for cleaning of material debris such as cement, whitewash, plaster, metal shavings and etc. These particles cause to the engine damage.
- Don't wash vacuum cleaner parts in a dishwasher or a construction machine.

### **CARE AND CLEANING**

- Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.
- For removing dust tank press dust tank release button.
- We recommend making the filtration system clean up after every using. Cleaning up by following steps:
  - To open the dust tank bottom and clean dust and garbage need to press the button for opening the bottom of the dust tank.
  - Remove the dust tank from the dust tank lid. For this turn it counterclockwise. Clean the dust tank.
- Clean the appliance outside surface with soft cloth using mild non-abrasive detergent.

- Vacuum cleaner or cord should never be immersed into water or any liquids.

#### **FILTER CLEANING**

- Necessary to clean the filter at least once on a year. In case of often using filter need to wash one every time after each 3-5 cleaning.
- Unplug the unit.  
HEPA filtr cleaning
- For opening cover of the dust tank press opening button.
- Take out the HEPA filtr
- Clean plastic parts of the filter and sponge by warm running water
- Fit filter in place. Close dust tank cover.  
Multicyclone cleaning system
- In order to take out Multicyclone cleaning system from dust tank need to turn contraclockwise cover of the dust tank and take down dust tank cover.
- Multicyclone cleaning system by water, dry and fit it in place. In order to close the cover turn it clockwise.  
Cleaning outside filter.
- Open the lid of outside filter situated in the unit wheel.
- In order to open outside filter need to turn contraclockwise the lid.
- Filter consist of a frame and sponge. For taking out the frame press high button and pull. Take the sponge.
- Clean filter by water and dry carefully.
- When the cleaning finish put the filter and frame in place. In order to put filter and frame correctly need to put frame stops in the correct position.
- Put the lid onto the wheel and turn it clockwise.

#### **STORAGE**

- Place the appliance vertically.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be toss in the garbage with ordinary household garbage. These units should be pass to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

#### **RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не погружайте изделие и шнур питания в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)

- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
  - Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
  - При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
  - Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
  - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
  - Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
  - Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
  - Следите за тем, чтобы воздуховодные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
  - Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
  - Перед началом работы уберите с пола все тлеющие и острые предметы, которые могут повредить контейнер для сбора пыли.
  - **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
  - Не включайте пылесос без установленных фильтров.
  - Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
  - Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
  - Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым контейнером для сбора пыли.
  - Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
  - Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
  - Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
  - Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.
- #### **ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА**
- Технология «Мультициклон» обеспечивает постоянную высокую мощность всасывания.
  - Съёмный пластмассовый контейнер для сбора пыли значительно легче очищать. Благодаря вихревой системе очистки, пыль оседает в контейнере.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Прибор служит для уборки от пыли помещений, мебели, машин, занавесок, щелей, декоративных поверхностей.
- Распакуйте изделие и снимите с корпуса стикер.
- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и поверните вправо до щелчка. Другой конец шланга вставьте в трубку.
- Предварительно выдвиньте телескопическую трубку на нужную длину.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
- Универсальная щетка «пол-ковер»: предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
- «Турбощетка» предназначена для более быстрой и эффективной уборки любых покрытий. Небольшой размер щетки позволяет проникать в узкие места.
- Насадка «мебель-щель» предназначена для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест.
- Вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя. Прибор готов к работе

## РАБОТА

- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания во время работы. Для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать, для чистки ковровых покрытий – закрывать
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- **ВНИМАНИЕ:**
- Обязательно очищайте контейнер после каждой уборки.
- Никогда не включайте прибор без установленного фильтра, если фильтр поврежден или загрязнен. В противном случае пыль попадет в мотор и приведет к поломке устройства.
- Не используйте прибор, если контейнер заполнен до отметки "MAX". При заполненном контейнере, грязный воздух забивает фильтр пылесоса, в результате чего, двигатель перегревается и выходит из строя.
- Не используйте прибор для уборки строительного мусора (цемента, побелки, штукатурки, металлической стружки и т.д.). Данные частицы приводят к поломке двигателя.
- Не мойте детали пылесоса в посудомоечной или стиральной машине.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Снимите контейнер для сбора пыли с пылесоса, для этого нажмите кнопку фиксации контейнера.
- Рекомендуем освобождать контейнер от пыли после каждой уборки. Очистку контейнера можно произвести двумя способами:

- Откройте дно контейнера и вытряхните пыль и мусор из него. Для этого нажмите кнопку открытия дна контейнера для сбора пыли.
- Отделите контейнер от крышки контейнера. Для этого поверните его против часовой стрелки. Затем опустошите контейнер.

- Протрите внешнюю поверхность корпуса пылесоса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

## ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток.

- Отключите пылесос от электросети.

## ОЧИСТКА НЕРА ФИЛЬТРА

- Откройте крышку контейнера для сбора пыли, для этого нажмите кнопку открытия крышки контейнера.
- Извлеките НЕРА фильтр.
- Промойте теплой проточной водой пластиковые части фильтра, а так же губку фильтра, после чего тщательно просушите все детали.

- После чистки установите его на место. Закройте крышку контейнера для сбора пыли.

## ОЧИСТКА СИСТЕМЫ «МУЛЬТИЦИКЛОН»

- Достаньте систему «Мультициклон» из контейнера для сбора пыли, для этого необходимо снять крышку пылесборника, повернув ее против часовой стрелки.

- Промойте систему «Мультициклон» под струей воды, высушите и установите на место. Закройте крышку, повернув ее по часовой стрелке.

## ОЧИСТКА ВЫПУСКНОГО ФИЛЬТРА

- Откройте отсек для выпускного фильтра, который находится в колесе пылесоса.

- Чтобы открыть отсек возьмитесь пальцами за выемки в центральной части накладки колеса и поверните ее против часовой стрелки.

- Фильтр состоит из рамки и губки. Чтобы достать рамку, нажмите на небольшой рычаг в верхней ее части и потяните на себя. Затем извлеките губку

- Промойте фильтр под струей воды и тщательно просушите.

- После чистки установите его на место. Чтобы правильно вставить фильтр обратно фиксаторы на рамке поместите в пазы отсека.

- Затем установите накладку на колесо и поверните ее по часовой стрелке.

## ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## **УА** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
  - Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.
- ### **МІРИ БЕЗПЕКИ**
- Під час експлуатації приладу дотримуйтеся наступних застережних заходів:
  - Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
  - Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
  - Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
  - Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Щоб запобігти враження електричним струмом не використовуйте прилад поза приміщенням та у вологих місцях.
  - Підключайте прилад до мережі тільки сухими руками, відключайте – тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.
  - Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
  - Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
  - Не вмикайте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння, або будь-яких ушкоджень. Щоби запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.
  - Не розташовуйте прилад навколо джерел тепла (радіаторів, обогрівачів чи ін.) та під соняшним промінням, оскільки це може призвести до деформації пластмасових частин.
  - Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
  - Не дозволяйте дітям користуватися приладом та будьте особливо уважні, коли працюєте навколо них.
  - Щоб не пошкодити шланг, не перегинайте та не розтягуйте його.
  - Стежте, щоби вентиляційні отвори не були заблоковані. Не допускайте потраплення до них зайвих предметів (пилу, волосся, одягу та ін.).
  - Будьте особливо обережні при роботі з пилососом на сходах.

- Перед початком роботи приберіть з підлоги усі тліючі та гострі предмети, які можуть пошкодити пилосбірник.
  - **УВАГА:** Щоб запобігти перевантаження електромережі, не вмикайте пилосос водночас з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї ж лінії електроживлення.
  - Не вмикайте пилосос без встановлених фільтрів.
  - Не очищайте пилососом вологі поверхні. За його допомогою не можна видаляти рідини.
  - Килими, оброблені рідким очисником, слід висушити перед обробкою пилососом.
  - Ніколи не працюйте пилососом без встановленого чи з ушкодженим пилосбірником.
  - Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
  - Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад або замінювати які-небудь деталі. При виявленні неполадок звертайтеся в найближчий Сервісний центр.
  - Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
  - Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
  - Дата виробництва вказана на виробі та/або на упаковці, а також у супровідній документації.
- ### **ПЕРЕВАГИ ВАШОГО ПИЛОСМОКА**
- Технологія «Мультициклон» забезпечує постійну високу потужність всмоктування.
  - Знімний пластмасовий контейнер для збору пилу значно легше очищувати. Завдяки вихровій системі очищення, пил осідає у відсіку.
- ### **ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
- Розпакуйте прилад та зніміть з корпусу стикер.
  - Щоб приєднати шланг до пилососа, вставте його основу в усмоктуючий отвір та натисніть до клацання.
  - Висуньте телескопічну трубку на потрібну довжину.
  - Уставте патрубок ручки шланга в трубку.
  - Надягніть на трубку одну з насадок:
  - Комбінована насадка "підлога/килим": призначена для очищення килимів та подібних покриттів, а також гладкої поверхні.
  - "Турбоцітка" призначена для скорішого та більш ефективного прибирання будь-яких покриттів. Невеликий розмір щітки дозволяє діставатися дуже щільних місць.
  - Комбінована насадка "меблі/щілина": для очищення м'яких меблів, фіранок, декоративних поверхонь та важкодоступних місць (кутів, щилин). Для очищення меблів та декоративних поверхонь поверніть насадку у напрямку, позначеному стрілкою.
  - Перед початком експлуатації витягніть шнур живлення на необхідну довжину та уставте штепсельну вилку в розетку електромережі. Жовта мітка на шнурі відповідає його оптимальній довжині, а червона – максимальній, далі якої шнур витягувати не слід.
- ### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**
- Щоб увімкнути пилосос натисніть кнопку Вкл./Викл., для вимикання – натисніть її ще раз.



- На ручці шланга є регулятор повітряного струму, що дає можливість змінювати силу усмоктування: для очищення фіранок, книжок, меблів та ін. рекомендується його відчиняти; для очищення килимів – зачиняти.
- Для змотування шнура живлення натисніть відповідну кнопку, при цьому, щоб запобігти перекручуванню та ушкодженню шнура, слід притримувати його рукою.
- **УВАГА:**
- Обов'язково очищуйте контейнер після кожного прибирання.
- Ніколи не користуйтеся приладом без встановленого фільтра, а також з пошкодженим чи забрудненим фільтром. Інакше пил потрапить до двигуна і призведе до поломки пристрою.
- Не використовуйте прилад, якщо контейнер заповнений до відмітки "MAX". У разі заповненого контейнера брудне повітря забиває фільтр пилососа, внаслідок чого двигун перегрівається та виходить із ладу.
- Не використовуйте прилад для прибирання будівельного сміття (цементу, побілки, штукатурки, металевої стружки та ін.). Ці частинки призводять до поломки двигуна.
- Не мийте деталі пилососа у посудомийній або пральній машині.

### **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Вимкніть пилосос та від'єднайте його від електромережі.
- Зніміть контейнер для збору пилу з пилососа, для цього натисніть кнопку фіксації контейнеру.
- Рекомендуємо чистити контейнер від пилу після кожного прибирання. Очищення контейнеру можна провести двома способами:
  - Відкрийте дно контейнеру та витрусіть з нього пил і сміття. Для цього натисніть кнопку відкриття дна контейнера для збору пилу.
  - Від'єднайте контейнер від кришки контейнеру. Для цього поверніть його проти годинникової стрілки. Після цього витрусіть контейнер.
- Протріть зовнішню поверхню корпусу м'якою тканиною з миючим засобом, що не містить абразивних речовин.
- Заборонено занурювати прилад у воду чи будь-які рідини.

### **ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ**

- Фільтри потрібно чистити щонайменше один раз на рік. Якщо пилосос використовується часто, промивайте фільтри після кожних 3-5 чисток.
- Від'єднайте пилосос від електромережі.

### **ЧИСТКА НЕРА-ФІЛЬТРУ**

- Відкрийте кришку контейнеру для збору пилу, для цього натисніть кнопку відкриття кришки контейнеру.
- Витягніть НЕРА-фільтр.
- Промийте теплою проточною водою пластикові частини фільтру, а також губку фільтру, після чого ретельно просушіть всі деталі.
- Після чистки встановіть його на місце. Закрийте кришку контейнеру для збору пилу.

### **ЧИСТКА СИСТЕМИ «МУЛЬТИЦИКЛОН»**

- Витягніть систему «Мультициклон» з контейнеру для збору пилу, для цього необхідно зняти кришку пилососа, повернувши її проти годинникової стрілки.

- Промийте систему «Мультициклон» під струменем води, висушіть її та встановіть на місце. Закрийте кришку, повернувши її за годинниковою стрілкою.

### **ЧИСТКА ВИПУСКНОГО ФІЛЬТРУ**

- Відкрийте відсік для випускного фільтру, який знаходиться в колесі пилососа.
- Щоб відкрити відсік, тримаючись пальцями за виїмки в центральній частині накладки колеса, поверніть її проти годинникової стрілки.
- Фільтр складається з рамки і губки. Щоб витягнути рамку, натисніть на невеликий важіль в верхній її частині та потягніть на себе. Після цього витягніть губку.
- Промийте фільтр під струменем води і ретельно просушіть.
- Після чистки встановіть його на місце. Щоб правильно вставити фільтр назад, з'єднайте фіксатори на рамці з пазами відсіку.
- Після цього встановіть накладку на колесо і поверніть її за годинниковою стрілкою.

### **ЗБЕРЕЖЕННЯ**

- Установіть пилосос вертикально.



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

### **KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ**

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

### **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Құрал қанауы жанында сақтық келесі өлшемдері сақтаңыздар:
- Бұйымды қолдану барысында бұзып алмау үшін нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.

- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Құралды электр жүйесіне тек қана құрғақ қолдармен қосыңыз; сөндірген кезде – шаңшқыны қолмен ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Тазалаудың алдында құралды электр жүйесінің әрқашан сөндіріп тастаңыз, сонымен қатар, егер ол қолданылмаса.
- Қоректену бауы не шаңшқысы зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.
- Құралды жылу көздеріне жақын маңда жайғастырмаңыз (радиаторлардың, жылытқыштардың және т.б.) және оны күнгей түзу сәулелердің әсеріне ұшыратпаңыз, себебі бұл пластмассалық бөлшектердің майысуына әкеп соғады.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Құралмен пайдалануды балаларға рұқсат етпеңіз және оларға таяу жерде жұмыс істегеде әсіресе ықыласты болыңыз.
- Шлангіге зақым келтірмеу үшін, оны бүкпеңіз және созбаңыз.
- Ауа өткізетін тесіктер бітелмеуін қадағалаңыз. Бөтен заттардың оларға тиюіне жол бермеңіз (шаңдат, шаш, киімдер және т.б.).
- Баспалдақтарда шаң сорғышпен жұмыс істегенде барынша сақ болыңыз.
- Жұмысты бастаудың алдында айналадан шаң жинғышқа зақым келтіре алатын барлық тұтанған және өткір заттарды жинап тастаңыз.
- НАЗАР: Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, құралды басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.
- Орнатылған сүзгілерсіз шаң сорғышты қоспаңыз.
- Сіздің шаң сорғышыңызбен дымқыл үстілерді тазаламаңыз. Оның көмегімен сұйықтықтарды кетіруге болмайды.
- Сұйық тазалағышпен өңделінген кілемдерді шаң сорғышпен тазалаудың алдына олар кептірілуі тиіс.
- Ешуақытта орнатылмаған немесе шаң жинағышы зақымдалған шаң сорғышпен жұмыс істеменіз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C -тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
  - Өндірілген күні өнімде және/немесе қорапта, сондай-ақ қосымша құжаттарда көрсетілген.
- СІЗДІҢ ШАҢСОРҒЫШЫҢЫЗДЫҢ АРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ**
- «Мультициклон» технологиясы үздіксіз жоғары сору қуаттылығын қамтамасыз етеді.
  - Шаң жинауға арналған алмалы пластмасса сауытты тазалау әлдеқайда оңай. Құйынды тазалау жүйесінің арқасында шаң бөлімшеде қалып қояды.
- ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАЛУ**
- Бұйымды бумадан босатыңыз және тұлғадан этикетканы алып тастаңыз.
  - Шаң сорғышқа шлангі қосу үшін, оның сорып алушы тесігін негізіне салыңыз да шертілге дейін басыңыз.
  - Телескопиялық трубканы керек ұзындыққа созып шығарыңыз.
  - Шлангі тұтқасының патробоғын трубкаға салыңыз.
  - Саптамалардың бірін трубкасына кигізіңіз:
  - “Еден / кілем” құрамдастырылған қондырмасы: кілем жабындар мен соған ұқсас жабындарды, сонымен қатар тегіс беттерді тазалауға арналған.
  - “Турбо-қылшақ” кез-келген бетті жылдамырақ және нәтижелі тазалауға арналған. Қылшақтың кішкене көлемі тар жерлерге еруге мүмкіндік береді.
  - “Жиһаз/саңылау” құрамдастырылған қондырмасы: – жұмсақ жиһаз, перде, сәнді заттардың беткі қабатын және жету қиын жерлерді (бұрыштар, саңылаулар) тазалауға арналған. Жиһазды, сәнді заттардың үстіңгі бетін тазалау үшін қондырманы жебешемен көрсетілген бағытта бұрыңыз.
  - Жұмысты бастаудың алдында қоректену бауын қажетті ұзындыққа керіп қойыңыз және шаңшқыны электр жүйесінің розеткасына сұғыңыз. Баудағы сары таңба оның үйлесімді ұзындығына, ал қызыл – барынша көп талапқа сай екенін көрсетеді, одан ары бауды керуге болмайды.
- ЖҰМЫС**
- Шаң сорғышты қосу үшін Қосу / Өшіру ноқатын басыңыз, сөну үшін – оны тағы бір рет басыңыз.
  - Шлангінің тұтқасында сору күшін өзгертуге мүмкіндік беретін ауа ағынының реттеуші бар: перделерді, кітаптарды, жиһазды және т.б. тазалағанда оны ашу ұсынылады; кілемдік жабулар үшін – жабылады.
  - Электр бауды орауға арналған тиісті ноқатты басыңыз, сонымен қатар, баудың бұралып кетуі не зақымдануына жол бермеу үшін оны қолмен ұстап тұру ұсынылады.
  - ЕСКЕРТУ:
  - Тазалағаннан кейін әр кез сауытты міндетті түрде тазартыңыз.
  - Сүзгі орнатылмаған болса, сондай-ақ сүзгі бүлінген немесе ластанған болса, аспапты ешқашан да қолдануға болмайды. Ондай жағдайда пайдалансаңыз, қозғалтқышқа шаң түседі де, құрылғының бұзылуына әкеледі
  - Егер сауыт "MAX" белгісіне дейін толы болса, аспапты пайдалануға болмайды. Сауыт толып кеткен кезде, лас ауа шаңсорғыштың сүзгісін бітеп, соның нәтижесінде қозғалтқыш асқын қызып кетеді де, істен шығады.
  - Аспапты құрылыс қоқысын (цемент, әк, сылақ, металл жоңқа және т.с.с.) жинау үшін пайдалануға

болмайды. Ондай ұсақ заттар қозғалтқыштың бұзылуына әкеледі

- Шаңсорғыштың бөлшектерін ыдыс жуғыш немесе кір жуғыш машинада жууға болмайды

#### **ШАҢ ЖИНАУҒА АРНАЛҒАН САУЫТТЫ ТАЗАЛАУ**

- Шаңсорғышты сөндіріп, электр желісінен ажыратыңыз.
- Шаң жинайтын контейнерді шаңсорғыштан шығарыңыз, ол үшін контейнерді бекіту батырмасына басыңыз.
- Әрбір тазалау жұмысынан кейін контейнерді шаңнан тазартып тұруға кеңес береміз. Контейнерді екі жолмен тазартуға болады:

– Контейнердің түбін ашып, одан қоқысты қағып тастаңыз. Ол үшін шаң жинайтын контейнердің түбін ашуға арналған батырманы басыңыз.

– Контейнердің қақпағын контейнерден ажыратыңыз. Ол үшін оны сағыт тіліне қарсы бұраңыз. Одан кейін контейнерді босатыңыз.

- Шаң жинауға арналған сауытты алыңыз. Бұл үшін шаңжинағыш сауыттың бекіткіш батырмасын басыңыз.

- Сауыттан қоқысты сілкіп түсіріңіз. Бұл үшін шаңжинағыш сауытты ашатын батырманы басыңыз.

#### **СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ**

- Сүзгіштерді жылына бір рет тазалап тұру қажет. Шаңсорғышты жиі қолданған жағдайда әрбір 3-5 тазалаудан кейін жуып тұрыңыз.

- Шаңсорғышты электр желісінен ажыратыңыз.

#### **HEPA СҮЗГІШТІ ТАЗАЛАУ**

- Контейнердің қақпағын ашу батырмасын басып, шаң жинайтын контейнердің қақпағын ашыңыз.

- HEPA сүзгішті шығарыңыз.

- Сүзгіштің пластикалық бөліктерін, сондай-ақ сүзгіштің губкасын жылы ағын судың астында жуыңыз, одан кейін барлық бөлшектерін кептіріңіз.

- Тазалап болғаннан кейін оны орнына қайтадан орнатыңыз. Шаң жинайтын контейнердің қақпағын жабыңыз.

#### **«МУЛЬТИЦИКЛОН» ЖҮЙЕСІН ТАЗАЛАУ**

- «Мультициклон» жүйесін шаң жинайтын контейнерден шығарыңыз, ол үшін шаң жинағыштың қақпағын сағат тіліне қарсы бағытта бұрау арқылы алу керек.

- «Мультициклон» жүйесін су ағынының астында жуып, кептіріп, қайтадан орнына орнатыңыз. Сағат тілі бағыты бойынша бұрап, қақпағын жабыңыз.

#### **ШЫҒАРУ СҮЗГІШІН ТАЗАЛАУ**

- Шаңсорғыштың дөңгелегінде орналасқан шығару сүзгішіне арналған тетікті ашыңыз.

- Тетікті ашу үшін дөңгелік қаптамасының ортаңғы бөлігіндегі ойыққа саусағыңызды салып, сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.

- Сүзгіш жиектеме мен губкадан тұрады. Жиектемені алу үшін, үстіңгі бөліктегі кішкене тетікті басып, өзіңізге қарай тартыңыз. Одан кейін губкасын шығарыңыз.

- Сүзгішті су ағынының астында жуып, мұқият кептіріңіз.

- Тазалап болғаннан кейін орнына қайтадан орнатыңыз. Сүзгішті орнына дұрыс орнату үшін жиектемедегі бекіткіштерді тетіктің саңылауына орнатыңыз.

- Одан кейін дөңгелегіне қаптаманы орнатып, сағат тілі бағыты бойынша бұраңыз.

#### **САҚТАУ**

- Шаң сорғышты тік орнатыңыз.

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батарейкалар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

#### **EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED**

- Seadme kasutamisel pidage kinni ohutusnõuanetest:
- Enne tolmuimeja kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väär kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervist kahjustada.
- Enne tolmuimeja esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge pange seadet ja juhet vette või teistesse vedelikesse. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge kasutage seadet väljas ega märgades kohtades.
- Ärge lülitage seade vooluvõrku märgade kättega. Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtmest tõmmates vaid alati hoidke kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil tolmuimejat ei kasutata.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtme või pistikuga, samuti mahakukkunud või muul moel vigastada saanud seadet. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge püüdke antud seadet iseseisvalt avada ja remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge spetsiaalse teeninduskeskuse poole.
- Ärge jätke seadet kuumade kohtade (nt radiaatori jm) lähedale. Seadet kaitske otsese päiksevalguse eest, sest see võib põhjustada plastmassist osade deformatsiooni.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Ärge laske lastel seadet kasutada ning olge eriti tähelepanelik laste läheduses töötades.
- Vooliku lõhkumise vältimiseks ärge murdke ega venitage seda.
- Hoidke tolmuimeja avatud puhtad tolmust, juustest, karvadest jm, mis võiksid takistada õhuvoolu vaba liikumist.
- Olge tähelepanelik treppide koristamisel.
- Enne imemist eemaldage põrandalt kõik hõõguvad ja teravad esemed, mis võiksid kahjustada tolmuikotti.

- TÄHELEPANU: Vooluvõrgu ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage vooluringis samaaegselt teisi kõrge voolutarbimusega seadmeid.
- Ärge käivitage filtriteta tolmuimejat.
- Ärge imege märga pinda. Tolmuimeja ei ole mõeldud vedelike imemiseks.
- Enne tolmuimejaga puhastamist tuleb vedeliku puhastusvahendiga töödeldud vaip ära kuivatada.
- Ärge kasutage vigastatud tolmuikutiga tolmuimejat.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Kui toode on olnud mxnda aega xhutemperatuuril alla 0°C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.
- Tootmiskuupäev on ära toodud tootel ja/või pakendil, aga ka saatedokumentatsioonil.

### TEIE TOLMUIMEJA EELISED

- Tehnoloogia „Multitsüklon“ tagab tolmuimeja töö pideva võimsuse.
- Lahtivõetavat plastist tolmuikonteinerit on märksa lihtsam puhastada. Tänu keerispuhastussüsteemile jääb tolmu sektsiooni pidama.

### ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

- Võtke seade pakendist välja ja eemaldage etikett korpuselt.
- Et voolik tolmuimeja külge kinnitada, paigaldage selle ots imemisavasse ning vajutage kuni klõpsuni.
- Tõmmake teleskoopitoru vajalikul pikkuseni välja.
- Pange vooliku otsik toru sisse.
- Ühendage toruga üks otsikutest:
- Kombineeritud otsik “põrand/vaip” on ette nähtud vaibataoliste katete ja siledade pindade puhastamiseks.
- “Turbohari” on mõeldud kõikide pindade kiiremaks ja efektiivsemaks kasutamiseks. Harja väike suurus lubab koristada ja kitsaid kohti.
- Kombineeritud otsik “mööbel/pilu” on ette nähtud pehme mööbli, kardinade, dekoratiivsete pindade ning raskelt juurdepääsetavate kohtade (nurkade, pragude) puhastamiseks. Mööbli, dekoratiivsete pindade puhastamiseks pöörake otsik noolega osutatud suunas.
- Enne töö alustamist tõmmake toitejuhe vajaliku pikkuseni välja ning sisestage pistik pistikupessa. Kollane märk vastab juhtmel selle optimaalsele pikkusele, punane märk vastab maksimaalsele pikkusele.

### KASUTAMINE

- Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitusnuppu; seadme väljalülitamiseks – vajutage seda uuesti.
- Vooliku käepidemel on olemas õhuvoolu regulaator, mis võimaldab imemisvõimsust muuta: kardinade, raamatute, mööbli jne puhastamiseks soovitakse see avada; vaipade puhastamiseks – sulgeda.
- Juhtme tagasikerimiseks vajutage vastavale nupule, seejuures juhtme ülekeeramise ja vigastamise vältimiseks soovitatakse juhtme kerimist käega aidata.
- TÄHELEPANU!
- Tingimata puhastage konteiner pärast igat koristamist
- Ärge kasutage seadet kunagi ilma paigaldatud filtrita, samuti siis, kui filter on vigastatud või saastunud.

Vastasel korral satub tolmu mootoris ja põhjustab seadme rikke.

- Ärge kasutage seadet, kui konteiner on täitunud märgini MAX. Kui konteiner on täis, ummistab saastunud õhk tolmuimeja filtri, mille tagajärjel mootor kuumeneb üle ja läheb rikki.
- Ärge kasutage seadet ehitusprügi (tsemendi, lubja, krohvi, metallilaastude jne) koristamiseks. Need osakesed põhjustavad mootori rikke.
- Ärge peske tolmuimeja detaile nõudepesu- või pesumasinas.

### PUHASTUS JA HOOLDUS

- Шаңсорғышты сөндіріп, электр желісінен ажыратыңыз.
- Шаң жинайтын контейнерді шаңсорғыштан шығарыңыз, ол үшін контейнерді бекіту батырмасына басыңыз.
- Әрбір тазалау жұмысынан кейін контейнерді шаңнан тазартып тұруға кеңес береміз. Контейнерді екі жолмен тазартуға болады:
  - Контейнердің түбін ашып, одан қоқысты қағып тастаңыз. Ол үшін шаң жинайтын контейнердің түбін ашуға арналған батырманы басыңыз.
  - Контейнердің қақпағын контейнерден ажыратыңыз. Ол үшін оны сағыт тіліне қарсы бұраңыз. Одан кейін контейнерді босатыңыз.
- Пухастағые вәліскорпус пехме рііделапига, лисадеі pesuvahendit, mis ei sisalda abrasiivseid aineid.
- On keelatud seadme või juhtme vette või teistesse vedelikesse panemine.

### FILTRITE PUHASTAMINE

- Filtreid tuleb puhastada vähemalt üks kord aastas. Tolmuimeja sagedasel kasutamisel peske filtreid pärast iga 3-5 puhastuskorda.
- Eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust. HEPA FILTRI PUHASTAMINE
- Avage tolmuikogumise konteineri kaas, selleks vajutage konteineri kaane avamise nuppu.
- Võtke HEPA filter välja.
- Peske sooja jooksva veega puhtaks filtri plastikosad ning filtri käsna, pärast seda kuivatage hoolikalt kõik detailid.
- Pärast puhastamist asetage see kohale. Sulgege tolmuikogumise konteineri kaas.
- SÜSTEEMI „MULTITSÜKLON“ PUHASTAMINE
- Võtke süsteem „Multitsüklon“ välja tolmuikogumise konteinerist, selleks tuleb avada tolmuikoguri kaas, pöörates seda vastu kellaosuti liikumise suunda.
- Peske süsteem „Multitsüklon“ veejoa all läbi, kuivatage ning asetage kohale. Sulgege kaas, pöörates seda mööda kellaosuti liikumise suunda.
- VÄLJALASKEFILTRI PUHASTAMINE
- Avage väljalaskefiltri pesa, mis asub tolmuimeja rattas.
- Pesa avamiseks võtke sõrmedega kinni lohkudest ratta katte keskosal ning pöörake seda vastu kellaosuti liikumise suunda.
- Filter koosneb raamist ja käsna. Raami kättesaamiseks vajutage väikesele kangile selle ülemises osas ning tõmmake enda poole. Seejärel võtke käsna välja.
- Peske filter veejoa all läbi ning kuivatage hoolikalt.
- Pärast puhastamist asetage see kohale. Et filter õigesti tagasi asetada, paigutage fiksaatorid raamil pesa avadesse.
- Seejärel paigutage kate rattale ning pöörake seda kellaosuti liikumise suunas.

- TÄHELEPANU: Äрге лүлитәге толуиҗејәт сиссе илма паигалдатуд филтретә, kuna see võib elektrimootori rivist välja viia.
- Äрге peske filtreid masinas ning äрге kuivatage fööniga.

### HOIDMINE

- Asetage toluimeija püstiasendisse.



Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja patareisid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.

Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.

Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

### LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ierīces ekspluatācijas laikā ievērojiet sekojošus drošības pasākumus:
- Uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neievietojiet ierīci vai elektrovalu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena, neizmantojiet priekšmetu ārpus telpām un mitrām virsmām.
- Ierīci elektrotīklā slēdzat tikai ar sausām rokām; atslēdzot velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz elektrovalda.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovalds nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atvienojat ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas vai ja Jūs to neizmantojat.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovalu vai kontaktdakšu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā dodieties uz Servisa centru.
- Nenovietojiet ierīci blakus siltuma avotiem (radiatori, sildītājiem u.c.), kā arī neatstājiet to tiešu saules staru iedarbībā, tas var izraisīt plastmasas detaļu deformāciju.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Neļaujiet bērniem izmantot putekļu sūcēju, esiet uzmanīgi izmantojot ierīci to tuvumā.
- Lai nesabojātu cauruli, to nestiepiet un nelieciet.
- Sekojiet, lai gaisa atvērums nebūtu bloķēti. Nepieļaujiet, lai tajos iekļūtu nepiederoši (putekļi, mati, drēbes u.c.).
- Esiet piesardzīgi strādājot ar putekļu sūcēju kāpņu telpās.

- Pirms darba sākuma savāciet no grīdas viegli uzliesmojošus un asus priekšmetus, kas var sabojāt putekļu savācēju.
- UZMANĪBU: Lai izvairītos no elektrotīkla pārslogošanas, neslēdziet ierīci vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā un tajā pašā elektrotīkla līnijā.
- Neieslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem.
- Ar šo putekļu sūcēju netīriet mitras virsmas. Ar tā palīdzību nevar saslaucīt šķidrumu.
- Paklājiem, apstrādātiem ar šķidro tīrīšanas līdzekli, vispirms ir jāizžūst, pirms tie tiek apstrādāti ar putekļu sūcēju.
- Nekad nestrādājiet ar putekļu sūcēju, bez uzstādīta vai bojāta putekļu savācēja.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.

- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darb spēju un funkcionalitāti.

- Ražošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos.

### JŪSU PUTEKĻU SŪCĒJA PRIEKŠROCĪBAS

- Multiciklona tehnoloģija nodrošina pastāvīgu augstu iesūkšanas jaudu.
- Noņemamo plastmasas konteineru putekļu savākšanai ir daudz vieglāk iztīrīt. Pateicoties virpuļplūsmas tīrīšanas sistēmai, putekļi nosēžas nodalījumā.

### SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Izkārojiet ierīci, no korpasa noņemiet etiķeti.
- Lai pievienotu cauruli pie putekļu sūcēja, ievietojiet tā pamatni iesūkšanas atvērumā un piespiediet līdz klikšķim.
- Izvelciet teleskopisko cauruli nepieciešamajā garumā.
- Ievietojiet cauruļu savienojuma rokturi caurulē.
- Uzlieciet uz caurules vienu no uzgaļiem:
- Kombinētais uzgalis "grīda/paklājs": paredzēta paklāju un līdzīgu segumu tīrīšanai, kā arī līdzinām virsmām.
- "Turbo birste" ir paredzēta jebkuru virsmu ātrākai un efektīvākai tīrīšanai. Birstes nelielais izmērs ļauj sasniegt šaurās vietas.
- Kombinētais uzgalis "mēbele/sprauga": – mīksto mēbeļu, aizkaru, dekoratīvo virsmu un grūti sasniedzamu vietu (stūri, spraugas) tīrīšanai. Mīksto mēbeļu un dekoratīvo virsmu tīrīšanai pagrieziet uzgali norādītās bultiņas virzienā.
- Pirms darba sākuma izvelciet elektrovalu nepieciešamajā garumā un ievietojiet kontaktdakšu elektrotīklā. Dzeltēnā atzīmē uz vada atbilst tā optimālajam garumam, sarkanā – maksimālajam, tālāk vadu stiept nevar.

### DARBĪBA

- Lai ieslēgtu putekļu sūcēju nospiediet pogu ieslēgt/izslēgt, lai izslēgtu nospiediet to vēl vienu reizi.
- Uz caurules roktura atrodas gaisa plūsmas regulators, kas dot iespēju mainīt iesūkšanas stiprumu: aizkaru, grāmatu, mēbeļu u.t.t. tīrīšanai to ieteicams attaisīt; paklājveidīgu segumu tīrīšanai – aiztaisīt.
- Lai saītinātu elektrovalu nospiediet atbilstošu pogu, pie tam, lai izvairītos no vada savīšanās un bojājumiem ieteicams to pieturēt ar roku.

- UZMANĪBU:
- Noteikti tīriet konteineru pēc katras uzkopšanas reizes.
- Nekad neizmantojiet ierīci bez uzstādīta filtra, kā arī ar bojātu vai netīru filtru. Pretējā gadījumā putekļi iekļūst motorā un var izraisīt ierīces bojājumu.
- Neizmantojiet ierīci, ja konteiners ir aizpildīts līdz atzīmei "MAX". Ja konteiners ir pilns, tad netīrs gaiss piesārņo putekļu sūcēja filtru, kas izraisa motora pārkaršanu un bojājumu.
- Neizmantojiet ierīci būvgružu (cementa, balsināšanas līdzekļu, metāla skaidu u.c.) aizvākšanai. Šīs daļiņas var izraisīt motora bojājumu.
- Nemazgājiet putekļu sūcēja daļas trauku vai veļas mazgājamajā mašīnā.

### TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Izslēdziet putekļu sūcēju un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Noņemiet no ierīces putekļu savākšanas konteineru, piespiežot konteineru fiksācijas pogu.
- Ieteicam atbrīvot konteineru no putekļiem pēc katras uzkopšanas reizes. Var izmantot divus konteineru attīrīšanas veidus:
  - Atveriet konteineru dibenu un izkratiet no tā putekļus un gružus. Šim nolūkam piespiediet putekļu savākšanas konteineru dibena atvēršanas pogu.
  - Atdaliet konteineru no konteineru vāka. Šim nolūkam pagrieziet konteineru pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pēc tam iztukšojiet konteineru.
- Noslaukiet korpusa ārējo daļu ar mitru drānu, kas nedaudz satur mazgājamo līdzekli, bet ne abrazīvo mazgāšanas līdzekli.
- Aizliegts izstrādājumu un elektrovadu ievietot ūdenī vai citā šķidrumā.

### FILTRU TĪRĪŠANA

- Filtri ir jātīra ne retāk kā reizi gadā. Ja putekļu sūcējs tiek izmantots bieži, mazgājiet filtrus pēc katrām 3–5 uzkopšanas reizēm.
- Atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.
- HEPA FILTRA TĪRĪŠANA
  - Atveriet putekļu savākšanas konteineru vāku, piespiežot konteineru vāka atvēršanas pogu.
  - Izņemiet HEPA filtru.
  - Nomazgājiet zem ūdens strūkļas filtra plastmasas daļas un filtra sūkli, pēc tam visas detaļas rūpīgi izžāvējiet.
  - Pēc tīrīšanas ievietojiet filtru atpakaļ. Aizveriet putekļu savākšanas konteineru vāku.

### MULTICIKLONA SISTĒMAS TĪRĪŠANA

- Izņemiet multiciklona sistēmu no putekļu savākšanas konteineru. Šim nolūkam noņemiet putekļu savācēja vāku, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Izmazgājiet multiciklona sistēmu zem ūdens strūkļas, nožāvējiet to un ievietojiet atpakaļ. Aizveriet vāku, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.

### IZPLŪDES FILTRA TĪRĪŠANA

- Atveriet izplūdes filtra nodalījumu, kas atrodas putekļu sūcēja ritenī.
- Lai atvērtu nodalījumu, ievietojiet pirkstus iedobumos riteņa uzlikas centrālajā daļā un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Filtru veido ietvars un sūklis. Lai izņemtu ietvaru, piespiediet sviru tā augšdaļā un pavelciet pret sevi. Pēc tam izņemiet sūkli.
- Izmazgājiet filtru zem ūdens strūkļas un rūpīgi izžāvējiet.
- Pēc tīrīšanas ievietojiet filtru atpakaļ. Filtra pareizai uzstādīšanai ietvara fiksatorus ievietojiet nodalījuma gropēs.

- Pēc tam uzlieciet atpakaļ riteņa uzliku un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.

### GLABĀŠANA

- Novietojiet putekļu sūcēju vertikāli.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus un baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.

Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

### VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Naudodamies prietaisū laikietēs šīs saugumo priemoni:
- Prietaiso gedimams izvengti prieš pirmajį naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Neteisingai naudodamies gaminiu, Jūs galite jį sugadinti, patirti nuostolių arba pakenkti savo sveikatai.
- Prieš pirmajį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laidu į vandenį bei kitus skysčius. Naudoti tik patalpose. Nesinaudokite prietaisu esant aukštam drėgnumo lygiui, tai padės išvengti elektros smūgio pavojaus.
- Ijunkite prietaisą į elektros tinklą tik sausomis rankomis; išjungdami prietaisą traukite kištuką, niekada netempkite laidu.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Nesinaudodami prietaisu arba jį valydami, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizuotame Serviso centre.
- Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių (radiatorių, šildytuvų ir kt.) ir apsaugokite jį nuo tiesioginių saulės spindulių, nes tai gali sukelti plastikinių detalių deformavimą.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu ir būkite itin atsargūs, dirbdami šalia vaiku.
- Nelenkite ir netampykite žarnos, nes tai gali jai pakenkti.
- Neuždenkite ortakių angų. Pasirūpinkite, kad į ortakių angas nepatektų pašaliniai daiktai (plaukai, dulkės, drabužiai ir kt.)
- Būkite itin atsargūs dirbdami su dulkių siurbliu ant laiptų.
- Prieš pradėdami darbą pašalinkite nuo grindų visus rūkstančius ir aštrius daiktus, kurie gali pakenkti dulkių siurbliui.

- DĖMESIO: Maitinimo tinklo perkrovimui išvengti neįjunkite dulkių siurblio kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.
- Neįjunkite dulkių siurblio be filtrų.
- Nevalykite Jūsų dulkių siurbliu drėgnų paviršių. Jis netinka šalinti skysčius.
- Jei Jūs išvalėte kilimus skystu valikliu, leiskite jiems išdžiūti ir tik po to pradėkite juos valyti dulkių siurbliu.
- Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu be dulkių surinkimo konteinerio, arba jei jo dulkių surinkimo konteineris buvo pažeistas.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detales. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas ėmesnėje nei 0°C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Gamybos data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotėje, taip pat lydinčioje dokumentacijoje.

### JŪSŲ DULKIŲ SIURBLIO PRIVALUMAI

- „Multiciklono“ technologija užtikrina pastoviai aukštą įsiurbimo galią.
- Nuimamą plastikinį dulkių surinkimo konteinerį žymiai lengviau valyti. Sukūrinės valymo sistemos dėka dulkes lieka dulkių surinkimo konteineryje.

### PASIRUOŠIMAS DARBUI

- Išpakuokite gaminį ir nuimkite nuo korpuso etiketę.
- Norėdami prijungti žarną prie dulkių siurblio, įkiškite jos pagrindą į siurbimo angą ir spauskite kol išgirsite spragtelėjimą.
- Ištraukite teleskopinį vamzdį reikiamu Jums ilgiu.
- Įstatykite žarnos rankenos atvamzdį į vamzdį.
- Užmaukite ant vamzdžio vieną iš antgalių:
- Kombinuotas antgalis „grindys/kilimas“: skirtas kiliminėms dangoms ir panašioms paviršiams valyti, o taip pat ir lygiems paviršiams valyti.
- „Turbo“ šepetys skirtas greičiau ir efektyviau siurbti visus paviršius. Nedidelis šepetio dydis leidžia pasiekti sunkiai prieinamas vietas.
- Kombinuotas antgalis "baldai/plyšiai": minkštiems baldams, užuolaidoms, dekoratyvinėms paviršiams ir sunkiai prieinamoms vietoms valyti (kampams, plyšiams). Norėdami išvalyti baldus ar dekoratyvinius paviršius pasukite antgalį rodyklės nurodyta kryptimi.
- Prieš pradėdami darbą ištraukite elektros laidą reikalingu jums ilgiu ir įjunkite šakutę į elektros tinklo lizdą. Geltona žymė ant elektros laido atitinka jo optimaliam ilgiui, o raudona – maksimaliam, virš kurio elektros laido ištraukti negalima.

### VEIKIMAS

- Dulkių siurbliui įjungti paspauskite mygtuką „Įjungti/Išjungti“. Norėdami išjungti dulkių siurbliį paspauskite šį mygtuką dar kartą.
- Žarnos rankenoje yra oro srovės reguliatorius, leidžiantis keisti siurbimo galingumą: Valydami užuolaidas, knygas, baldus ir kt. atidarykite jį; Valydami kilimines dangas – uždarykite.
- Norėdami suvynioti elektros laidą, paspauskite atitinkamą mygtuką ir prilaikykite laidą ranka – taip Jūs apsaugosite laidą nuo pažeidimų.

### DĖMESIO:

- Būtinai išvalykite talpą kiekvieną kartą atlikę valymo darbus
- Niekada nenaudokite prietaiso nesumontavę filtro, taip pat esant pažeistam ar užterštam filtrui. Priešingu atveju, dulkes pateks į variklį ir sukels prietaiso gedimą
- Nesinaudokite prietaisu, jei konteineris užpildytas į „MAX“ žymos. Kai konteineris užpildytas, purvinas oras užkemša dulkių siurblio filtrą, todėl perkaista ir sugenda variklis.
- Nenaudokite prietaiso, šalindami statybines atliekas
- (cementas, dažai, tinkas, metalo drožlės ir t. t.) Šios dalelės sukelia variklio gedimą
- Neplaukite dulkių siurblio dalelių indaplovėje ar skalbyklėje

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Išjunkite dulkių siurbliį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Norint nuimti dulkių surinkimo talpą nuo dulkių siurblio, paspauskite talpos fiksavimo mygtuką.
- Po kiekvienos ruošos rekomenduojame atjungti dulkių surinkimo talpą. Talpą išvalyti galite dviem būdais:
  - Atidarykite talpos dugną ir išpurtykite iš jos dulkes ir šiukšles. Norint tai padaryti, paspauskite dulkių surinkimo talpos dugno atidarymo mygtuką.
  - Atskirkite talpą nuo talpos dangtelio. Norint tai atlikti, pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę. Tada ištuštinkite talpą.
- Nuvalykite išorinį korpuso paviršių minkštu audiniu su valymo priemone, kurios sudėtyje nėra šveitimo medžiagų.
- Nenardinkite prietaiso ir elektros laido į vandenį bei kitus skysčius.

### FILTRŲ VALYMAS

- Filtrus valykite ne rečiau vieną kartą per metus. Dažnai naudojant siurbliį, filtrus praplaukite po 3-5 valymo procedūrų.
  - Atjunkite siurbliį nuo elektros maitinimo tinklo.
- #### „HEPA“ FILTRO VALYMAS
- Atidarykite talpos dangtelį, kad išpiltumėte dulkes. Norint tai atlikti, paspauskite talpos dangtelio atidarymo mygtuką.
  - Išimkite „HEPA“ filtrą.
  - Plastikines filtro dalis praplaukite šiltu tekančiu vandeniu, taip pat talpos kempinę. Tada rūpestingai išdžiovinkite visas detales.
  - Išvalę įdėkite atgal. Uždarykite dulkių surinkimo talpos dangtelį.

### „MULTICIKLONO“ SISTEMAS VALYMAS

- „Multiciklono“ sistemą ištraukite iš dulkių surinkimo talpos. Norint tai padaryti, būtina nuimti dulkių surinkėjo dangtelį, pasukus jį prieš laikrodžio rodyklę.
  - Praplaukite „multiciklono“ sistemą tekančios vandens srove, išdžiovinkite ir įdėkite į vietą. Uždarykite dangtelį, pasukę jį pagal laikrodžio rodyklę.
- #### IŠLEIDIMO FILTRO ŠALYMAS
- Atidarykite išleidimo filtro sekciją, esančią dulkių siurblio ratuke.
  - Norint atidaryti sekciją, pirštais paimkite ratuko centrinės dalies antdėklą išėmą ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę.
  - Filtrą sudaro rėmas ir kempinė. Norint pasiekti rėmą, paspauskite nedidelę svirtį viršutinėje dalyje ir patraukite į save. Tada ištraukite kempinę.
  - Praplaukite filtrą vandens srove ir rūpestingai išdžiovinkite.

- Išvalę įdėkite atgal. Norint teisingai įstatyti filtrą, rėmo fiksatorius įdėkite sekcijos griovelius.
- Tada sumontuokite antdėklą ant ratuko ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

### SAUGOJIMAS

- Pastatykite dulkių siurbį vertikaliai.



Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai bei baterijos neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punktam.

Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

## HASZNALATI UTASÍTÁS

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használat közben tartsa be a következő biztonsági utasításokat:
- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó sérüléséhez vezethet.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a termék címkéjén feltüntetett műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Nagyüzemi használatra készüléke nem alkalmas.
- Ne merítse a készüléket és a vezetéket vízbe, vagy más folyadékba. Áramütés elkerülése érdekében ne használja a készüléket szabadban, vagy nedves felületen.
- Csak száraz kézzel csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz, kikapcsolás esetén – fogja a villás dugót, ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Tisztítás előtt és használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel, villás dugóval, valamint, ha folyadékkal érintkezett, vagy más módon károsodást szenvedett. Áramütés elkerülése céljából ne próbálja egyedül szétszerelni és javítani a készüléket. A meghibásodás felfedezésekor forduljon a gyártó vagy eladó által javasolt szakszervizbe.
- Ne tartsa a készüléket melegítő, radiátor közelében, figyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlenül tűző napfény, mert deformálódhatnak a gép műanyag részei.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- Ne engedje gyerekeknek használni a porszívót, legyen különösen figyelmes a készülék használatakor a közelükben.
- A hajlítható cső károsodása elkerülése érdekében ne törje, ne nyújtsa azt.

- Figyeljen arra, hogy a légbeszívó ne legyen eltömődve. Vigyázzon arra, hogy ne kerüljön bele por, haj, ruha.
- Lépcsőn még nagyobb odafigyeléssel takarítson.
- Használat előtt távolítsa el az izzó, vagy éles tárgyakat a padlóról, különben ezek a porzsák tároló sérülését okozhatják.
- FIGYELEM:Az elektromos hálózat túlterhelése elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket egyidejűleg más villamos készülékkel egy elektromos hálózathoz.
- Ne használja készülékét szűrők nélkül.
- Ne tisztítson a porszívóval nedves felületet. A készülék segítségével tilos folyadékot eltávolítani.
- Folyékony tisztítószerral megművelt szőnyegnek előbb meg kell száradnia, és csak utána lehetséges a porszívó használata.
- Soha ne használja a porszívót felszeretlen, vagy károsodott porzsákkal.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0°C –nál törlők, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő a terméken és/vagy a csomagoláson, illetve a kíséző dokumentumokban található.

### PORSZÍVÓJA ELŐNYEI

- A Multiciklon technológia biztosítja az állandó magas szívóteljesítményt.
- A kivehető műanyag porgyűjtő konténert jelentősen könnyebb tisztítani. A ciklonszerű tisztítási rendszernek köszönhetően a por megmarad a részlegben. A porszívó szemétszák nélkül működik.

### ELŐKÉSZÍTÉS

- Bontsa ki a terméket és vegye le a készülékházzal a címkét.
- Tolja be a csövet a levegő beszívó torokba, és addig nyomja, amíg a helyére nem kattann.
- Húzza ki a teleszkópos nyelet a megfelelő hosszúságra.
- Helyezze a hajlítható cső fogantyúját a nyélbe.
- Illessze fel a nyélre a szívófejek egyikét:
- Egyesített szívófej «padló/szőnyeg»: szőnyeg, és hozzá hasonló felületek, valamint sima felületek tisztítására alkalmas fej.
- A «turbókefe» bármilyen felületburkolat még gyorsabb és hatékonyabb tisztítására alkalmas. A kisméretű kefe a szűk helyeket is elérhetővé teszi.
- Egyesített szívófej «bútor/rés»: bútor, függöny, díszes felületek tisztítására alkalmas szívófej, valamint nehezen elérhető helyek (sarkok, rések) tisztítására. Bútor, díszes felületek tisztítása esetén fordítsa a kelleket a nyállal megjelölt irányba.
- Használat előtt húzzunk ki elegendő hosszúságú vezetékét és csatlakoztassuk az aljzatba. A sárga jel a vezetéken mutatja a javasolt hosszúságot. Ne húzzuk tovább a vezetékét a piros jelnél!

### JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

- Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval. A kapcsoló újbóli megnyomásával kikapcsoljuk a készüléket.
- A cső fogantyúján található szabályzó segítségével tudja állítani a szívott levegő mennyiségét a szívócsövön:könyvek, függönyök, finom tárgyak tisztítására zárjuk;szőnyegek tisztítására zárjuk.



- A készüléken található gombbal visszahúzhatja a vezetékét a helyére, de fogja közben, nehogy sérüljön, vagy betekeredjen.

#### FIGYELEM:

- Minden egyes takarítás után feltétlenül tisztítsa meg a tartályt
- Soha ne használja a készüléket szűrő nélkül, illetve sérült vagy szennyes szűrővel. Ellenkező esetben a por belekerül a motor belsejébe, ami a készülék meghibásodásához vezet.
- Ne használja a készüléket a MAX szintig megtöltött tartállyal. A maximálisan megtöltött tartály esetén a szennyes levegő eltömíti a szűrőt, aminek következtében a motor túlmelegszik és meghibásodik.
- Ne használja a készüléket építkezési hulladék (pl. cement, vakolás, fémforgács, stb.) eltávolítására. E hulladéknak a részecskéi sértik a motort.
- Ne mossa a porszívó részeit mosogatógépben vagy mosógépben.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a porszívót.
- Vegye le a porszívóról a porgyűjtő tartályt, ehhez nyomja meg a porgyűjtő tartály rögzítő gombját.
- Minden egyes takarítás után javasoljuk megtisztítani a tartályt a portól. A tartály tisztítását kétféleképpen végezheti:
  - Nyissa ki a tartály alját és rázza ki belőle a port és szemetet. Ehhez nyomja meg a porgyűjtő tartály aljnyitó gombját.
  - Válassza külön a tartályt a tartály fedelétől. Ehhez fordítsa el a tartályt az óramutató ellentétes irányába. Ezután üritse ki a tartályt.
- A porszívó külső felületét törölje meg nedves tisztítószeres törülközővel. Ne használjon súrolószert.
- Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a vezetékét vagy a készüléket.

#### SZÜRŐTISZTÍTÁS

- Tisztítsa a szűrőt évente legalább egyszer. Gyakori használatkor mossa a szűrőket minden 3-5 tisztítás után.
  - Áramtalanítsa a porszívót.
- #### HEPA SZÜRŐ TISZTÍTÁSA
- Nyissa fel a porgyűjtő tartály fedelét, ennek érdekében nyomja meg a porgyűjtő tartály fedélnyitó gombját.
  - Vegye ki a HEPA szűrőt.
  - A szűrő műanyag részeit, illetve a szivacsot mossa meg meleg vízszugár alatt, miután alaposan szárítsa meg.
  - Tisztítás után állítsa fel a helyére. Zárja le a porgyűjtő tartály fedelét.

#### MULTICIKLON RENDSZER TISZTÍTÁSA

- Vegye ki a porgyűjtő tartályból a Multiciklon rendszert, ennek érdekében vegye le a porgyűjtő fedelét, elfordítva azt az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Mossa meg a Multiciklon rendszert vízszugár alatt, szárítsa meg és állítsa fel a helyére. Zárja le a tartály fedelét, elfordítva azt az óramutató járásával egyező irányba.

#### KIMENETI SZÜRŐ TISZTÍTÁSA

- Nyissa ki a porszívókerékben lévő kimeneti szűrő részlegét.
- A részleg úgy nyitható ki, ha a kerék középső részében lévő rátétet elfordítjuk az óramutató járásával ellenkező irányba a rátétben lévő mélyedések segítségével.
- A szűrő egy keretből és szivacsból áll. A keret úgy vehető ki, ha megnyomjuk a keret felső részén lévő kis kart és magunkra húzzuk. Továbbá kivehető a szivacs.

- Mossa meg a szűrőt vízszugár alatt és alaposan szárítsa meg.
- Tisztítás után helyezze vissza a helyére. A szűrő helyes visszahelyezése érdekében illessze a kereten lévő rögzítőket a részleg vágataiba.
- Továbbá helyezze a rátétet a porszívókerékre és fordítsa el az óramutató járásával egyező irányba.

#### TÁROLÁS

- Függetlenül tárolja készülékét.



— Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni. A hulladékbe fogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz. A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

#### RO MANUAL DE UTILIZARE MASURILE DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe produs corespund parametrilor rețelei electrice.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului, pagube materiale și poate cauza daune sănătății utilizatorului.
- A se utiliza doar în scopuri de utilizare casnică. Aparatul nu este destinat pentru uz comercial.
- Dacă aparatul nu se utilizează, deconectați-l de fiecare dată de la rețeaua electrică.
- Nu introduceți aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Însă dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare și înainte de a-l utiliza în continuare, verificați capacitatea de funcționare și siguranța aparatului la specialiști calificați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, înlocuirea acestuia trebuie să fie realizată de către producător sau de către un centru de deservire autorizat, sau de către personalul calificat corespunzător.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu se atingă de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- La deconectarea aparatului de la sursa de energie electrică, trageți de ștecher și nu apucați de cablu.
- Aparatul trebuie să fie poziționat în mod stabil pe o suprafață uscată și plană. Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau în apropierea surselor de căldură (de exemplu, plite electrice de gătit), perdelelor și rafturilor suspendate.
- Se interzice utilizarea aparatului de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau care nu posedă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune fără supraveghere.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita jocul cu aparatul.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestătător sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Asigurați-vă că orificiile de evacuare a aerului nu sunt blocate. Nu permiteți blocarea lor cu obiecte străine (praf, păr, haine, etc.).
- Fiți foarte atenți când utilizați aspiratorul pe scări.
- Înainte de utilizare luați de pe podea toate obiectele ascuțite care ar putea deteriora sacul de praf.
- **ATENȚIE:** În scopul evitării supraîncărcării rețelei electrice, nu conectați aparatul la aceeași rețea electrică simultan cu alte aparate electrice de putere mare.
- Nu conectați aspiratorul fără instalarea filtrelor.
- Nu curățați suprafețe umede cu aspiratorul dvs. Acesta nu poate fi utilizat la ștergerea lichidelor.
- Covoarele prelucrate cu detergenți lichizi trebuie lăsate să se usuce înainte de a fi curățate cu aspiratorul.
- Se interzice utilizarea aspiratorului fără sacul de praf sau dacă acesta este deteriorat.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.
- Data fabricării este indicată pe produs și/sau pe ambalaj, precum și pe documentele însoțitoare.

#### **AVANTAJELE ASPIRATORULUI DVS.**

- Tehnologia „Multiciclon” asigură putere înaltă constantă de aspirare.
- Containerul detașabil de plastic pentru colectarea prafului este mult mai ușor de curățat. Datorită sistemului de curățare cu vortex, praful se acumulează în compartimentul dat.

#### **PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE**

- Despachetați aparatul și scoateți eticheta de pe carcasă.
- Pentru conectarea furtunului la aspirator, introduceți baza acestuia în gura de aspirare și apăsați până la clic.
- Extindeți tubul până la lungimea necesară.
- Introduceți capul mânerului furtunului în tub.
- Îmbrăcați pe tub unul din accesorii:
- Accesorii mixt «podea/covor» este destinat pentru curățarea covoarelor și altor suprafețe similare, precum și pentru suprafețe netede.
- Peria «turbo» este destinată pentru curățare mai rapidă și mai eficientă a oricăror suprafețe. Dimensiunea mică a periei înlesnește accesul în spații înguste.
- Accesorii «mobila/ spații înguste» este destinat pentru curățarea mobilei capitonate, perdelelor, suprafețelor decorative, este destinat pentru spațiile greu accesibile (colțuri, spații înguste).
- Înainte de utilizare derulați cablul electric până la lungimea necesară și introduceți ștecherul în priză. Marcajul galben de pe cablu indică lungimea lui optimă, iar acel roșu – maximă, mai departe de care nu se permite derularea cablului.

#### **UTILIZAREA**

- Pentru conectarea aspiratorului apăsați butonul Start/Stop, iar pentru deconectare – apăsați-l încă o dată.
- Mânerul furtunului este dotat cu regulator al fluxului de aer, care permite modificarea puterii de aspirare. Pentru

curățarea perdelelor, cărților, mobilei, etc. se recomandă deschiderea lui, iar pentru curățarea covoarelor – închiderea lui.

- Pentru retractarea cablului de alimentare apăsați butonul corespunzător, iar pentru evitarea răsucirii și deteriorării lui se recomandă susținerea cu mâna a acestuia.

#### **ATENȚIE:**

- Este obligatoriu să curățați containerul după fiecare curățenie
- Niciodată nu folosiți aparatul dacă filtrul nu este instalat, precum și atunci când filtrul este deteriorat sau murdar. În caz contrar, praful va pătrunde în motor și va cauza deteriorarea aparatului.
- Nu folosiți aparatul dacă containerul este umplut până la marcajul "MAX". Dacă containerul este plin, aerul murdar îmbăcșește filtrul aspiratorului, fapt ce poate duce la supraîncălzirea motorului și deteriorarea acestuia.
- Nu folosiți aparatul pentru curățarea molozului (cimentului, varului, tencuiei, așchii de metal, etc.) Aceste particule duc la deteriorarea motorului.
- Nu spălați piesele aspiratorului în mașina de spălat vase sau în cea de haine.

#### **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

- Deconectați aspiratorul și scoateți ștecherul din priză.
- Scoateți containerul de colectare a prafului din aspirator, apăsând în acest scop butonul de fixare a containerului.
- Se recomandă curățarea containerului de praf după fiecare utilizare a aspiratorului. Curățarea containerului se poate efectua prin două metode:
  - Deschideți fundul containerului, apoi scuturați praful și gunoiul din acesta. În acest scop apăsați butonul de deschidere a fundului containerului de colectare a prafului.
  - Scoateți capacul containerului de pe container. Pentru aceasta rotiți-l împotriva acelor ceasornicului. Apoi curățați containerul.
- Ștergeți suprafața exterioară a carcasei cu o bucată de țesătură moale, adăugând detergent, care nu conține substanțe abrazive.
- Se interzice introducerea aparatului sau a cablului de alimentare în apă sau în oricare alte lichide.

#### **CURĂȚAREA FILTRELOR**

- Curățați filtrele cel puțin o dată în an. Dacă folosiți des aspiratorul, spălați filtrele după fiecare 3-5 utilizări.
- Deconectați aspiratorul de la rețeaua electrică.

#### **CURĂȚAREA FILTRULUI HEPA**

- Deschideți capacul containerului pentru colectarea prafului, apăsând butonul pentru deschiderea capacului containerului.
- Scoateți filtrul HEPA.
- Spălați sub jet de apă caldă piesele de plastic ale filtrului, precum și buretele filtrului, iar apoi uscați bine toate piesele.
- Instalați-l la loc după curățare. Închideți capacul containerului pentru colectarea prafului.
- **CURĂȚAREA SISTEMULUI „MULTICICLON”**
- Extrageți sistemul „Multiciclon” din containerul pentru colectarea prafului, scoțând capacul containerului de praf, răsucindu-l împotriva acelor ceasornicului.
- Spălați sistemul „Multiciclon” sub jet de apă, uscați-l și apoi instalați-l la loc. Închideți capacul, răsucindu-l în direcția acelor ceasornicului.
- **CURĂȚAREA FILTRULUI DE IEȘIRE**
- Deschideți compartimentul filtrului de ieșire, care se află în roata aspiratorului.

- Pentru deschiderea compartimentului, apucați cu degetele adânciturile din partea centrală a capacului roții și răsucați-l împotriva acelor ceasornicului.
- Filtru constă din cadru și burete. Pentru a scoate cadrul, apăsați maneta mică din partea de sus a acestuia și trageți-l spre sine. Apoi scoateți buretele.
- Spălați filtrul sub jet de apă și uscați-l bine.
- Instalați-l la loc după curățare. Pentru a instala corect filtrul înapoi, introduceți fixatoarele cadrului în canelele compartimentului.
- Apoi instalați capacul pe roată și rotiți-l în direcția acelor ceasornicului.
- **ATENȚIE:** Nu conectați aspiratorul fără filtrele instalate pentru a evita deteriorarea motorului electric.
- Nu spălați filtrele în mașina de spălat și nu le uscați cu uscătorul de păr.

### PĂSTRAREA

- Așezați aspiratorul în poziție verticală.



Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, și bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.

Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

### **PL** INSTRUCȚIA OBSLUGI SRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas eksploatacji urządzenia należy przestrzegać następujących środków ostrożności:
- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed uruchomieniem przyrządu, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może spowodować uszkodzenie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną albo spowodować zagrożenie zdrowia użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Wykorzystywać wyłącznie do celów domowych. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie zanurzaj urządzenia oraz przewodu sieciowego w wodzie ani żadnych innych cieczach. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać urządzenia na zewnątrz i w wilgotnych powierzchniach.
- Włączaj urządzenie do sieci elektrycznej tylko suchymi rękami; po wyłączeniu trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem oraz gdy nie jest ono używane.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (grzejników, kaloryferów, itp.) i nie narażaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ

może to spowodować odkształcenia elementów plastikowych.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Aby nie uszkodzić przewodu, nie wyginaj i nie rozciągaj go.
- Uważaj, aby otwory kontrolujące przepływ powietrza nie zostały zablokowane. Nie dopuszczaj do przedostania się do nich ciał obcych (kurzu, włosów, ubrania i itp.).
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z odkurzaczem na schodach.
- Przed przystąpieniem do pracy usuń z podłogi wszystkie tłące i ostre przedmioty, które mogą uszkodzić pojemnik na kurz.
- **UWAGA:** Aby uniknąć przeciążeń linii zasilającej, nie podłączaj innych urządzeń o wysokim poborze prądu łącznie z odkurzaczem do tego samego obwodu zasilania.
- Nie włączaj odkurzacza bez zainstalowanych filtrów.
- Nie czyść Twoim odkurzaczem wilgotnych powierzchni. Z jego pomocą nie wolno usuwać płynów.
- Dywany, wobec których zastosowano ciekłe środki czyszczące, muszą wyschnąć przed rozpoczęciem odkurzania.
- Nigdy nie używaj odkurzacza bez zainstalowanego lub z uszkodzonym pojemnikiem na kurz.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia. W przypadku wykrycia usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż w ciągu 2 godzin.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność ani funkcjonalność.
- Data produkcji podana na wyrobie i/lub na opakowaniu, a także w dołączonej dokumentacji.

### ZALETY TWOJEGO ODKURZACZA

- Technologia "Multicyklon" zapewnia stałą, wysoką moc ssania.
- Wyjmowany pojemnik z tworzywa sztucznego do zbierania kurzu znacznie łatwiej nadaje się do czyszczenia. Dzięki wirowemu systemowi oczyszczania kurz osadza się w pojemniku.

### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Rozpakuj wyrób i zdejmij z obudowy naklejki.
- Aby podłączyć wąż do odkurzacza, włóż jego podstawę do otworu ssącego i obróć w prawo, aż usłyszysz kliknięcie. Drugi koniec przewodu włóż do rurki.
- Najpierw wyciągnij rurkę teleskopową na żadaną długość.
- Załóż na rurkę jedną ze ssawek:
- Kombinowana ssawka "podłoga/dywan" jest przeznaczona do czyszczenia wykładzin dywanowych i podobnych do nich, a także gładkich powierzchni.

- Turboszczotka jest przeznaczona do szybkiego i efektywnego czyszczenia wszelkich powierzchni. Mały rozmiar szczotki pozwala penetrować wąskie miejsca.
- Ssawka "do tapicerki/szczelinowa" przeznaczona jest do czyszczenia mebli tapicerowanych, firanek, ozdobnych powierzchni i trudno dostępnych miejsc.
- Wyciągnij przewód zasilający na wymaganą długość i włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Żółty znak na przewodzie odpowiada jego optymalnej długości, a czerwony – maksymalnej, poza który przewodu nie wolno wyciągać. Urządzenie jest gotowe do pracy.

#### PRACA

- Aby włączyć odkurzacza, naciśnij przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć – naciśnij go jeszcze raz.
- Na uchwycie węża znajduje się regulator przepływu powietrza, który pozwala na zmianę siły ssania podczas pracy. Do czyszczenia firanek, książek, mebli itp. zaleca się go otwierać, do czyszczenia wykładzin dywanowych – zamykać.
- Do zwijania przewodu zasilającego należy nacisnąć odpowiedni przycisk, aby zapobiec skręceniu i uszkodzeniu przewodu, zaleca się podtrzymać go ręką.

#### UWAGA:

- **Obowiązkowo czyść pojemnik po każdym sprzątnięciu**
- Nigdy nie stosuj przyrządu bez ustawionego filtra, a tak samo przy uszkodzonym albo zabrudzonym filtrze. W przeciwnym razie pył trafi w motor i doprowadzi do uszkodzenia urządzenia
- Nie wykorzystuj przyrządu, jeżeli kontener jest wypełniony do znaku "MAX". Przy wypełnionym kontenerze brudne powietrze zatyka filtr odkurzacza, w wyniku czego silnik przegrzewa się i przestaje działać.
- Nie wykorzystuj przyrządu do sprzątnięcia śmieci budowlanych (cementu, farby wapiennej, tynku, wióra metalowego etc.) Dane cząsteczki doprowadzają do uszkodzenia silnika

- Nie myj części odkurzacza w zmywarce albo pralce

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz odkurzacza i odłącz go od źródła zasilania prądem elektrycznym.
- Zdejmij pojemnik na kurz z odkurzacza, aby to zrobić, naciśnij przycisk blokady pojemnika.
- Zalecamy uwolnić pojemnik z kurzu po każdym sprzątnięciu. Czyszczenie pojemnika można dokonać na dwa sposoby:
  - Otwórz dno pojemnika i wyrzuć kurz i śmieci z niego. Aby to zrobić, naciśnij przycisk otwarcia dna pojemnika na kurz.
  - Oddziel pojemnik od pokrywy pojemnika. W tym celu obróć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Następnie opróżnij pojemnik.
- Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię obudowy odkurzacza miękką szmatką z dodatkiem detergentu nie zawierającego substancji ściernych.
- Nie wolno zanurzać urządzenia oraz przewodu sieciowego w wodzie ani żadnych innych cieczach.

#### CZYSZCZENIE FILTRÓW

- Filtry powinny być czyszczone nie rzadziej niż raz na rok. W przypadku częstego używania odkurzacza przemywaj filtry po każdym 3-5. czyszczeniu.
- Odłącz odkurzacza od sieci elektrycznej.

#### CZYSZCZENIE HEPA FILTRA

- Otwórz pokrywę pojemnika na kurz, aby to zrobić, naciśnij przycisk otwierania pokrywy pojemnika.
- Wyjmij filtr HEPA.

- Przemyj ciepłą bieżącą wodą plastikowe części filtra, a także gąbkę filtra, po czym dokładnie osusz wszystkie części.
- Po zakończeniu czyszczenia włóż go z powrotem na miejsce. Zamknij pokrywę pojemnika na kurz.

#### CZYSZCZENIE SYSTEMU "MULTICYKLON"

- Wyjmij system "Multicyklon" z pojemnika na kurz, w tym celu należy zdjąć pokrywę pojemnika na kurz, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Przepłukuj system "Multicyklon" pod strumieniem wody, osusz i załóż go na miejsce z powrotem. Zamknij pokrywę, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

#### CZYSZCZENIE FILTRA WYLOTOWEGO

- Otwórz komorę do filtra wylotowego, który znajduje się w kole odkurzacza.
- Aby otworzyć komorę, należy chwycić palcami za rowki w centralnej części nakładki na koła i obrócić ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Filtr składa się z ramy i gąbki. Aby wyjąć ramkę, naciśnij małą dźwignię na górze i pociągnij do siebie. Następnie wyjmij gąbkę.
- Przemyj filtr pod strumieniem wody i dokładnie osusz.
- Po zakończeniu czyszczenia włóż go z powrotem na miejsce. Aby poprawnie włożyć filtr z powrotem blokady na ramce umieść w rowkach komory.
- Następnie załóż osłonę na koło i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- UWAGA: Nie włączaj odkurzacza bez zainstalowanych filtrów, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia silnika.
- Nie pierz filtrów w pralce i nie susz ich suszarką do włosów.

#### PRZECHOWYWANIE

- Ustaw odkurzacza w pozycji pionowej.



Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.

Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.